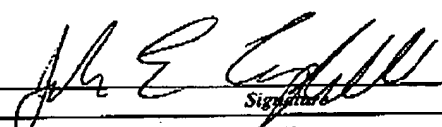


SEP 02 2005

| | | | | | | | | | | | | | | |
|--|-------------------------------------|------------------------------------|---|-------------------------------|---------------------------------|--|--|--|-----------------|--|---|--|---|--|
| AMENDMENT TRANSMITTAL LETTER (Large Entity) | | | | | Docket No. JA9-99-262 | | | | | | | | | |
| Applicant(s): Gang Hu et al. | | | | | | | | | | | | | | |
| Application No. 09/740,780 | Filing Date 12/19/2000 | Examiner Abdelali Serrou | Customer No. 33558 | Group Art Unit 2179 | Confirmation No. 5406 | | | | | | | | | |
| Invention: METHOD, SYSTEM AND PROGRAM FOR RESOLVING WORD AMBIGUITY IN TEXT LANGUAGE TRANSLATION | | | | | | | | | | | | | | |
| COMMISSIONER FOR PATENTS: | | | | | | | | | | | | | | |
| Transmitted herewith is an amendment in the above-identified application. | | | | | | | | | | | | | | |
| The fee has been calculated and is transmitted as shown below. | | | | | | | | | | | | | | |
| CLAIMS AS AMENDED | | | | | | | | | | | | | | |
| | CLAIMS REMAINING AFTER AMENDMENT | HIGHEST # PREV. PAID FOR | NUMBER EXTRA CLAIMS PRESENT | RATE | ADDITIONAL FEE | | | | | | | | | |
| TOTAL CLAIMS | 37 - | 36 = | 1 | x \$50.00 | \$50.00 | | | | | | | | | |
| INDEP. CLAIMS | 3 - | 3 = | 0 | x \$200.00 | \$0.00 | | | | | | | | | |
| Multiple Dependent Claims (check if applicable) <input type="checkbox"/> | | | | | \$0.00 | | | | | | | | | |
| TOTAL ADDITIONAL FEE FOR THIS AMENDMENT | | | | | \$50.00 | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> No additional fee is required for amendment. <input checked="" type="checkbox"/> Please charge Deposit Account No. 09-0463 in the amount of \$50.00 <input type="checkbox"/> A check in the amount of _____ to cover the filing fee is enclosed. <input checked="" type="checkbox"/> The Director is hereby authorized to charge payment of the following fees associated with this communication or credit any overpayment to Deposit Account 09-0463 <input checked="" type="checkbox"/> Any additional filing fees required under 37 C.F.R. 1.16. <input checked="" type="checkbox"/> Any patent application processing fees under 37 CFR 1.17. <input type="checkbox"/> Payment by credit card. Form PTO-2038. | | | | | | | | | | | | | | |
| WARNING: Information on this form may become public. Credit card information should not be included on this form. Provide credit card information and authorization on PTO-2038. | | | | | | | | | | | | | | |
|  John E. Campbell, Reg. 52,687 IBM Corporation Intellectual Property Law 2455 South Road, P386 Poughkeepsie, New York 12601 845-433-1156 Fax: 845-432-9601 | | | Dated: September 2, 2005 | | | | | | | | | | | |
| CC: | | | <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2">I hereby certify that this correspondence is being deposited with the United States Postal Service with sufficient postage as first class mail in an envelope addressed to "Commissioner for Patents, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450" [37 CFR 1.8(a)] on</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">_____ (Date)</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">_____ Signature of Person Mailing Correspondence</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">_____ Typed or Printed Name of Person Mailing Correspondence</td> </tr> </table> | | | | I hereby certify that this correspondence is being deposited with the United States Postal Service with sufficient postage as first class mail in an envelope addressed to "Commissioner for Patents, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450" [37 CFR 1.8(a)] on | | _____ (Date) | | _____ Signature of Person Mailing Correspondence | | _____ Typed or Printed Name of Person Mailing Correspondence | |
| I hereby certify that this correspondence is being deposited with the United States Postal Service with sufficient postage as first class mail in an envelope addressed to "Commissioner for Patents, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450" [37 CFR 1.8(a)] on | | | | | | | | | | | | | | |
| _____ (Date) | | | | | | | | | | | | | | |
| _____ Signature of Person Mailing Correspondence | | | | | | | | | | | | | | |
| _____ Typed or Printed Name of Person Mailing Correspondence | | | | | | | | | | | | | | |

P11LARGE/REV09

JA9990262

09/740,780 SEP 02 2005

IN THE U.S. PATENT & TRADEMARK OFFICE

Applicant: Hu, Gang et al. : GROUP ART UNIT 2179
Serial No. 09/740,780 : Examiner: Abdelali Serrou
Filed: 12/19/2000 : Date: September 2, 2005
Title: METHOD, SYSTEM AND PROGRAM : John E. Campbell
FOR RESOLVING WORD AMBIGUITY IN : Intellectual Property Law
TEXT LANGUAGE TRANSLATION : 2455 South Road, P386
: Poughkeepsie, NY 12601

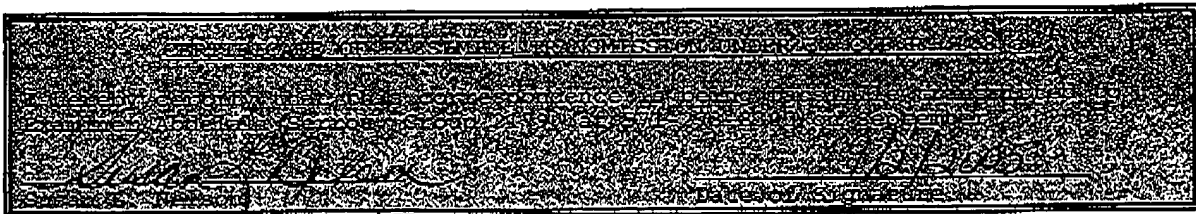
Commissioner for Patents
P.O. Box 1450
Alexandria Va. 22313-1450

AMENDMENT

Sir:

The Office Action mailed July 14, 2005 having been received, Applicants respectfully request reconsideration of the outstanding rejections and further examination of the present application in light of the following remarks and amendments:

09/06/2005 MBINAS 00000021 090463 09740780
01 FC:1202 50.00 DA



JA9990262

09/740,780

Amendments to the Claims: are reflected in the listing of claims which begins on page 3 of this paper.

Remarks/Arguments: begin on page 15 of this paper.